

# قرارداد توزیع

## قرارداد توزیع

**ما بین:** [نام شرکت شما] ("کارفرما") شرکتی که تحت قوانین [استان] تاسیس گردیده و فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در آدرس ذیل قرار دارد.

[آدرس کامل شما]

**و:** [نام توزیع کننده] ("توزیع کننده") شخصی که آدرس محل سکونت دائم وی در آدرس ذیل قرار دارد یا شرکتی که تحت قوانین [استان] تاسیس گردیده و فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در آدرس ذیل قرار دارد.

[آدرس کامل]

منعقد، و از تاریخ [تاریخ ذکر گردد] معتبر محسوب می گردد.

## شرح محتویات:

از آنجایی که "شرکت" برنامه های کامپیوتری مشخصی که در ضمیمه "الف" قید شده اند را تولید نموده و از "توزیع کننده" درخواست بازاریابی و توزیع این محصولات را دارد؛ و

از آنجایی که "توزیع کننده" در تجارت توزیع و بازاریابی محصولات کامپیوتری فعالیت داشته و همچنین علاقمند به توزیع محصولات "شرکت" می باشد.

با توجه به توافقات مشترک به عمل آمده، طرفین در خصوص موارد ذیل توافق می نمایند:

## ۱- تعاریف:

در صورت استفاده از عبارات و واژگان ذیل در هر قسمتی از این توافق نامه، تعاریف تعیین شده مد نظر می باشد.

"توافق نامه" شامل خود توافق نامه و تمامی اسناد و صفحات ضمیمه شده که ممکن است در چهار چوب شرایط توافق نامه مورد بازبینی و تغییر قرار گیرند.

"وابستگان" شامل تمامی "شرکت" های وابسته و تحت کنترل و حمایت "شرکت" می باشد. وابستگان به افراد و یا سایر سازمان هایی که بیش از ۲۵٪ سهام "شرکت" را در اختیار داشته و به صورت مستقیم و یا غیر مستقیم در "شرکت" حق رای داشته باشند نیز اطلاق می شود.

"مشتري يا كاربر" به افراد يا "شرکت" هايي اطلاق مي گردد که محصولات "شرکت" را خريداري و يا اجاره مي نمايند.

"محل تحويل" محلي که امکانات "شرکت" و يا "توزيع کننده" در آنجا قرار دارد. آدرس محل: [آدرس].

"جدول" که شامل جدول هاي ضميمه شده به اين توافق نامه مي باشد.

"محصولات" شامل تمامي موارد ذکر شده در جدول "الف" مي باشد. ممکن است برخي از محصولات از جدول "الف" حذف و يا اضافه شود و همچنين "شرکت" مي تواند برخي از ويژگي هاي محصولات را تغيير دهد که در اين حالت مي بايست بصورت کتبي "توزيع کننده" را نسبت به آن مطلع نمايد. تمامي تغييرات، [تعداد] روز پس از ارسال اطلاعيه به "توزيع کننده" قابل اجرا مي باشند.

"مشخصات" که شامل مشخصات قيد شده در جدول "ت" مي باشند.

"حوزه فعاليت" که شامل محل مشخص شده در جدول "ب" مي باشند.

"علايم تجاري" شامل تمامي لوگو ها، علايم و برچسب هاي تجاري که براي عرضه و يا توصيف محصولات "شرکت" بکار مي روند، بوده و در جدول "ت" قيد شده اند.

## ۲- انتخاب توزيع کننده

### ۱-۲ انتخاب

بدین وسیله "شرکت"، "توزيع کننده" را بعنوان "توزيع کننده" غير انحصاري محصولات خود در حوزه فعاليت مشخص شده در جدول "ب" انتخاب مي نمايد و "توزيع کننده" نیز اين مسئوليت را مي پذيرد. "شرکت" هيچ گونه حقي جهت جلوگيري از توزيع و يا فروش محصولات خود توسط "توزيع کننده" را نخواهد داشت.

يا

"شرکت" "توزيع کننده" را بعنوان مسئول توزيع محصولات خود در ناحيه مربوط به خود انتخاب مي نمايد و وي نیز چنين انتخابي را مي پذيرد.

الف- "شرکت" تا جايي که قانون آن را مجاز مي داند ۱- مي تواند "توزيع کننده" ديگري را در همان منطقه انتخاب نمايد. ۲- "شرکت" و ساير وابستگان مجاز نمي باشند محصولات خود را به جزء "توزيع کننده" به شخص ديگري فروخته و يا اجاره دهند (به جز مواردی که در قرارداد قيد شده است. ۳- از فعاليت هر شخص ديگري جهت بازبایي محصولات و توزيع آنها در ناحيه خود جلوگيري نمايد.

ب- "شرکت" و وابستگانش مي توانند بخشي از محصولات توليدي خود را فروخته و يا اجاره دهند (علاوه بر محصولات فروخته شده توسط "توزيع کننده") و همچنين "توزيع کننده" پس از فروش و يا اجاره

محصولات می بایست به "شرکت" و وابستگانش اطلاع دهد و در صورت فروش محصولات توسط "شرکت" و یا وابستگانش می بایست [مبلغ] درصدی را به "توزیع کننده" پرداخت نماید. چنین مبلغی مربوط به هزینه تبلیغات و سایر هزینه هایی می باشد که "توزیع کننده" متحمل شده است. چنین عاملی بروی هیچ یک از حقوق و مسئولیت های هزینه "توزیع کننده" تاثیر نمی گذارد.

### ۳- مجوز

#### ۱-۳ مجوز توزیع محصولات

"توزیع کننده" می بایست محصولات "شرکت" را به کاربرانی ارائه نماید که دارای مجوز استفاده از آن می باشند، به جزء مواردی که در توافق نامه قید شده باشد. "توزیع کننده" تنها به محصولات دسترسی داشته و به فایل اصلی آنها دسترسی نخواهد داشت. "توزیع کننده" به هیچ عنوان حق ایجاد تغییرات در کپی محصولات را نخواهد داشت. همچنین کاربران حق کپی برداری، توزیع و یا فروش محصولات خریداری شده را نخواهد داشت، مگر آنکه بر طبق توافق نامه مجاز به انجام چنین کاری باشند.

#### ۲-۳ ناحیه

"توزیع کننده" تنها مجاز می باشد تا محصولات "شرکت" را در ناحیه ای که در توافق نامه تعیین شده است بفروش برساند. "شرکت" می تواند ناحیه فعالیت "توزیع کننده" را [تعداد] روز پس اعلام کتبی به وی تغییر دهد.

#### ۳-۳ مجوز محصولات فروخته شده به کاربران

با توجه به مجوز "توزیع کننده" در خصوص فروش و توزیع محصولات، کاربران نیز می بایست قرارداد مجوز کاربران را رعایت نمایند، که به صورت جدول "پ" ضمیمه گردیده است. "توزیع کننده" نمی بایست در خصوص شرایط و الزامات ذکر شده در توافق نامه مجوز کاربران را لغو نماید و همچنین نمی بایست با هیچ یک از شرایط و ضوابطی که در جدول "پ" ذکر نشده است موافقت نماید. در صورت عدم پذیرش شرایط و الزامات توافق نامه مجوز کاربران، "شرکت" هیچ گونه مسئولیتی را در این رابطه نخواهد پذیرفت.

#### ۴-۳ تغییر محصولات

"شرکت" مجاز می باشد تا محصولات خود را در زمانهای مختلف تغییر دهد. بعلاوه [تعداد] روز، پیش از اعلام کتبی به "توزیع کننده"، "شرکت" می تواند برخی از محصولات را از جدول "پ" حذف نماید. پس از دریافت اطلاعیه "شرکت" در خصوص تغییرات ایجاد شده در مورد محصولات، "توزیع کننده" می بایست محصولات را با شرایط جدید ارائه نماید.

### ۵-۳ مجوز استفاده از عنوان تجاری

حقوق انحصاری استفاده از عناوین و نام های تجاری توسط "شرکت" تنها متعلق به "شرکت" می باشد. "توزیع کننده" بر اساس این توافق نامه هیچ گونه حقی در خصوص استفاده از نام و علائم تجاری "شرکت" نخواهد داشت. در صورتی که "شرکت" بصورت کتبی "توزیع کننده" را مجاز به استفاده از عناوین و علائم تجاری بداند، وی می تواند از چنین علائم و نام های تجاری در خصوص تبلیغ محصولات "شرکت" استفاده نماید.

### ۴-۱ عدم ایجاد تغییرات و ترکیب محصولات

#### ۴-۱-۱ عدم ایجاد تغییرات

"توزیع کننده" نمی تواند بدون اطلاع و موافقت "شرکت"، محصولات "شرکت" را تغییر دهد.

#### ۴-۲ نام و عنوان توزیع کننده

"توزیع کننده" می تواند با توافق "شرکت" از نام و عنوان خود بروی محصولات استفاده نماید.

#### ۴-۳ عدم ترکیب محصولات

"توزیع کننده" بدون موافقت "شرکت" نمی تواند محصولات را بصورت بسته ای و ترکیبی به فروش برساند.

### ۵- حمایت و پشتیبانی

#### ۵-۱ حمایت شرکت

به منظور حمایت و پشتیبانی مالی ذکر شده در بخش ۳-۵، "شرکت" به "توزیع کننده" لیست هایی را ارائه می نماید که به صورت جدول "ث" ضمیمه گردیده است (حمایت "شرکت"). در صورت ایجاد تغییرات و ارائه محصول جدید به "توزیع کننده"، چنین محصولاتی تنها جهت توزیع به وی ارائه خواهند شد و هیچ گونه پشتیبانی مالی از طرف "شرکت" صورت نخواهد گرفت. "شرکت" تلاش خواهد نمود تا در صورت درخواست حمایت از جانب "توزیع کننده"، حمایت های لازم را به وی ارائه نماید، با این حال "شرکت" هیچ تضمینی را جهت حمایت مالی از وی نمی نماید.

#### ۵-۲ حمایت "توزیع کننده"

به جز حمایت و پشتیبانی های "شرکت" که در بخش ۱-۵ ذکر شده است، "توزیع کننده" به تنهایی مسئول ارائه خدمات و حمایت های لازم از کاربران می باشد. "شرکت" توافق می نماید که در اولین تحویل

محصولات خود به "توزیع کننده"، نسخه اصلی محصولات را نیز به وی ارائه نماید، که وی می بایست تنها کپی نسخه ای اصلی را به مشتریان ارائه نماید و دسترسی به نسخه اصلی تنها از طریق مراجعه به سایت "توزیع کننده" ممکن می باشد. عدم حفظ محرمانه نسخه اصلی توسط "توزیع کننده" بر اساس این توافق نامه، بعنوان تخطی از تعهدات و الزامات تلقی خواهد شد.

### ۳-۵ حمایت و پشتیبانی های مالی

به منظور حمایت مالی از "شرکت"، "توزیع کننده" می بایست [مقدار] درصد از هزینه فروش محصولات به کاربران را به "شرکت" ارائه نماید و در غیر این صورت "شرکت" و "توزیع کننده" می بایست بصورت توافقی نسبت به آن، توافق نامه ای را منعقد سازند. با توجه به پرداخت های سالیانه "توزیع کننده" به "شرکت"، وی می بایست همه ساله لیستی از اسامی مشتریان را به "شرکت" ارائه نماید و در صورت اضافه شدن مشتری جدید و یا حذف مشتریان قبلی "شرکت" را مطلع سازد.

### ۴-۵ حقوق مربوط به بررسی اسناد

"توزیع کننده" می بایست تمامی اسناد مربوط به مجوزهای ارائه شده به مشتریان و همچنین هزینه های پرداخت شده به "شرکت" را حفظ و نگهداری نماید. در صورت درخواست "شرکت"، حداکثر ۲ بار در سال، وی می بایست چنین اسنادی را در اختیار "شرکت" قرار دهد، و "شرکت" نیز چنین اسنادی را می بایست در محل کاری وی بررسی نماید.

### ۵-۵ آموزش "توزیع کننده"

پس از انعقاد توافق نامه، "توزیع کننده" می تواند از "شرکت" درخواست نماید تا مدت [تعداد] روز آموزش حضوری را به وی ارائه نماید. پس از مدت [تعداد] روز و همچنین ارائه سایر آموزش های لازم توسط "شرکت"، "توزیع کننده" توافق می نماید تا مبلغی را به "شرکت" پرداخت نماید. "شرکت" می بایست هزینه های مربوط به مسافرت و ارائه خدمات خاصی که متوجه "توزیع کننده" می شود را بازپرداخت نماید

۶

### ۶-۶ حقوق اختصاصی و حقوق مربوط به دارایی ها

#### ۱-۶ محرمانه بودن اطلاعات

"توزیع کننده" توافق می نماید که تمامی اطلاعاتی که وی در خصوص "شرکت" به واسطه چنین قراردادی بدست آورده و شامل اطلاعاتی در مورد محصولات، فعالیت ها، اطلاعات تجاری و اختصاصی می باشد، محرمانه بوده و جزء اطلاعات اختصاصی "شرکت" می باشد (اطلاعات محرمانه). اطلاعاتی که توسط عموم افراد شناخته شده و یا از طرق دیگر به اطلاع "توزیع کننده" رسیده باشند، جزء اطلاعات محرمانه نمی باشند. "توزیع کننده" توافق می نماید که چنین اطلاعاتی را محرمانه حفظ نماید و تنها در صورت

درخواست "شرکت" یا مرجع قانونی آنها را افشاء نماید. "توزیع کننده" می بایست نهایت سعی و تلاش خود را برای حفظ محرمانه چنین اطلاعاتی انجام دهد.

## ۲-۶- حقوق مربوط به دارایی ها

"توزیع کننده" توافق می نماید که، محصولات و تمامی نسخه های کپی برداری شده از آنها، جزء دارایی های تجاری محرمانه "شرکت" می باشد. سایر جنبه های محصولات که شامل تمامی برنامه ها، روشها، طراحی ها و ساختارهای آنها می باشد، متعلق به "شرکت" بوده و "توزیع کننده" می تواند تنها نسخه کپی برداری شده محصولات را به فروش برساند.

## ۳-۶- جبران خسارت

در صورتیکه "توزیع کننده" هر یک از تعهدات و الزامات بخش ۱-۶ و ۲-۶ تخطی نماید، "شرکت" می تواند "الف") از هر مرجع قانونی برای ملزم نمودن وی به انجام آن استفاده نماید، در صورتیکه ثابت شود، عدم رعایت چنین ضوابط و تعهداتی باعث ایجاد خسارت جبران ناپذیری به "شرکت" گردد ب- "توزیع کننده" را ملزم سازد تا تمامی هزینه های خسارت وارده را به "شرکت" پرداخت نماید. "توزیع کننده" نیز توافق می نماید تا در صورت تخطی چنین مبلغی را پرداخت نماید.

## ۷- ضمانت محدود

### ۱-۷ ضمانت محدود

[تعداد] روز پس از تحویل محصول به "توزیع کننده"، "شرکت" تضمین می نماید که محصولات دارای کیفیت مناسبی می باشند و در صورت اعلام کتبی "توزیع کننده" در خصوص معیوب بودن محصولات "شرکت" آن را جایگزین خواهد نمود.

### ۲-۷ فسخ ضمانت نامه

به جزء ضمانت نامه محدود ذکر شده در بالا، "شرکت" هیچ تضمینی در خصوص محصولات نخواهد داشت. بنابراین "شرکت" هیچ تضمینی در خصوص کیفیت و همچنین در خصوص سایر موارد اطلاعاتی را نمی نماید.

## ۸- مسئولیت محدود

"شرکت" هیچ گونه تضمینی در خصوص خسارت مالی وارده به "توزیع کننده" بر اساس توافق نامه را نخواهد داشت، که چنین خسارت هایی ممکن است به علت معیوب و نامناسب بودن محصولات بوجود

آید. بیشترین مسئولیت "شرکت" براساس توافق نامه، مربوط به مبلغی می گردد که "توزیع کننده" [تعداد] روز پس از ایجاد خسارت به آن پرداخت می نماید.

## ۹- تعهدات توزیع کننده

### ۹-۱ بازاریابی

"توزیع کننده" توافق می نماید تا نهایت تلاش خود را جهت فروش بیشتر محصولات در ناحیه مورد نظر انجام دهد. وی "شرکت" را مجاز می داند تا پیش از استفاده محصولات تبلیغاتی توسط وی، آنها را بررسی نماید. "شرکت" تنها یک نسخه قابل استفاده از نرم افزار را به وی ارائه می نماید. در صورتیکه "شرکت" چنین نسخه ای را به وی ارائه نماید، می بایست وی بر اساس ضوابط و شرایط توافق نامه از آن استفاده نماید.

### ۹-۲ اقدامات ممنوع

"توزیع کننده" مجاز نمی باشد تا هیچ گونه قراردادی را به نفع "شرکت" صورت دهد، و همچنین تمامی تعهدات وی در خصوص محصولات به "شرکت" می بایست بر اساس توافق نامه صورت گیرد.

## ۱۰- دفاتر و اسناد، نظارت و بازرسی

### ۱۰-۱ حفظ اسناد توسط توزیع کننده

"توزیع کننده" می بایست تمامی اسناد و دفاتر مربوط به توزیع محصولات را حفظ نماید، وی همچنین می بایست به مدت [تعداد] سال پس از فسخ قرارداد نیز آنها را حفظ نماید.

### ۱۰-۲ حقوق شرکت در خصوص نظارت و بازرسی اسناد

"شرکت" مجاز می باشد [تعداد] روز پس از ارسال نامه کتبی به "توزیع کننده" ، تمامی اسناد دفاتر مربوط به محصولات را به منظور بررسی اطلاعات مربوط به آنها بر اساس این توافق نامه بازبینی نماید. "توزیع کننده" نیز تا به مدت [تعداد] سال پس از فسخ قرارداد می بایست با "شرکت" در این خصوص همکاری نماید.

### ۱۰-۳ پرداخت در خصوص ایجاد تغییرات در دفاتر و اسناد

"الف"- در صورتیکه پس از بررسی اسناد با توجه به بخش ۲-۱۰، میزان مبالغ دریافت شده "شرکت" کمتر از مقدار واقعی آن باشد، "توزیع کننده" می بایست مابقی مبلغ را در مدت [تعداد] روز پس از دریافت درخواست کتبی "شرکت"، پرداخت نماید.

ب- در صورتیکه میزان مبلغ پرداخت نشده ۵٪ کل مبلغ باشد، "توزیع کننده" علاوه بر مبلغ می بایست هزینه بازبینی اسناد را نیز پرداخت نماید.

#### ۵-۱۰ عدم تحویل اسناد توسط توزیع کننده

"الف"- در صورتیکه "توزیع کننده" به درخواست "شرکت" در خصوص ارائه اسناد با توجه بخش ۴-۵ پاسخ مثبتی ندهد، "شرکت" می بایست از یک حسابدار بی طرف جهت بررسی پرداختی های وی استفاده نماید.

ب- "توزیع کننده" می بایست به حسابدار اجازه چنین کاری را بدهد.

پ- مبلغ تعیین شده توسط حسابدار و همچنین هزینه های مربوط به بازرسی وی را "توزیع کننده" می بایست در مدت [تعداد] روز پرداخت نماید. "شرکت" می بایست کپی درخواست خود را به وی ارسال نماید.

#### ۶-۱۰ بررسی امکانات توزیع کننده

علاوه بر موارد بالا، "شرکت" مجاز می باشد تا پس از مدت [تعداد] همکاری "توزیع کننده"، امکانات موجود "توزیع کننده" را بررسی نماید.

### ۱۱-بازاریابی و تبلیغات

#### ۱-۱۱ طرح بازاریابی

"توزیع کننده" می بایست با طرح های بازاریابی مربوط به تبلیغ محصولات "شرکت" در ناحیه مورد نظر موافقت نماید. هرگونه تغییری در خصوص طرح های بازاریابی می بایست بصورت کتبی به موافقت طرفین برسد. "توزیع کننده" موافقت می نماید که در طول مدت همکاری خود با "شرکت"، محصولات "شرکت" را تبلیغ نماید.

#### ۲-۱۱ موافقت شرکت با تمامی موارد مربوط به بازاریابی

"توزیع کننده" می بایست تمامی تبلیغ های فروش و موارد مربوط به آنها را پیش از موافقت، بصورت کتبی به "شرکت" ارائه نماید. با توجه به بخش ۲-۱۱ هیچ یک از چنین اقداماتی پیش از توافق "شرکت" نمی بایست اجرا گردند.

#### ۳-۱۱ توافق شرکت

"شرکت" می بایست [تعداد] روز پس از دریافت موارد مطرح شده در بند ۲-۱۱، "توزیع کننده" را نسبت به توافق و یا عدم توافق آن مطلع سازد. در صورت عدم دریافت موافقت نامه، این کار به منزله توافق "شرکت" تلقی خواهد شد. "شرکت" نمی بایست بدون هیچ دلیلی موافقت خود را با تاخیر اعلام نماید.

## ۱۲- ارجاع محصولات

### ۱-۱۲ توقف توزیع محصولات

"شرکت" در موارد ذیل ممکن است از "توزیع کننده" درخواست نماید تا توزیع محصولات را به مدت [تعداد] روز متوقف سازد (زمان تعلیق):

الف- محصولات نامناسب بوده اند.

ب- مشاور حقوقی "شرکت" اعلام نموده است که محصولات:

(۱) ممکن است حقوق خصوصی برخی از افراد را نقض نماید.

(۲) افترا آمیز، نامناسب، تقلبی و گمراه کننده باشند.

### ۲-۱۲ مطلع ساختن توزیع کننده

در صورتیکه "توزیع کننده" نسبت به مسائل ذکر شده در بند ۱-۱۲ آگاهی یابد، می بایست فوراً نامه ای را به "شرکت" ارسال نموده و درخواست نماید که "شرکت" نوع عملکرد وی را تعیین نماید. با این حال "شرکت" مجبور به پاسخ گویی نیست.

۳-۱۲ در صورتی که شرکت قادر نباشد ایرادهای محصولات را برطرف نماید.

در صورتیکه "شرکت" قادر نباشد در طول مدت تعلیق، ایرادهای محصولات را برطرف نماید قرارداد بین آنها فسخ خواهد گردید.

۴-۱۲ در صورتیکه شرکت ایرادهای محصولات را برطرف نماید.

در صورتیکه "شرکت" ایرادهای محصولات را برطرف نماید "توزیع کننده" می بایست محصولات را توزیع نماید.

## ۱۳- طول مدت قرارداد و فسخ آن

### ۱-۱۳ طول مدت قرارداد

قرارداد پس از انعقاد به مدت [تعداد] سال مابین طرفین قابل اجرا بوده و همچنین بصورت اتوماتیک به مدت [تعداد] سال در مورد قائم مقامان و جانشینان آنها نافذ می باشد. مگر اینکه با توجه به شرایط توافق نامه قرارداد فسخ گردد. هر یک از طرفین پس از خاتمه دوره اول می توانند قرارداد را فسخ نمایند و همچنین می توانند زمان تمديد شده را نیز فسخ نمایند که می بایست طرف مقابل را بصورت کتبی [تعداد] روز پیش از فسخ قرارداد مطلع سازند.

## ۲-۱۳ فسخ توسط شرکت

در صورتیکه هر یک از شرایط زیر ایجاد شوند، قرارداد توسط "شرکت" فسخ خواهد شد.

- الف\_ در صورتیکه هر یک از طرفین اعلام ورشکستگی نماید.
- ب\_ در صورتیکه در هر یک از مراجع قانونی، شکایتی مبنی بر ورشکستگی یکی از طرفین وجود داشته باشد و همچنین چنین شکایتی در طول مدت [تعداد] روز فسخ نگردد.
- پ\_ در صورتیکه "توزیع کننده" در طول مدت [تعداد] روز هیچ مبلغی را به "شرکت" پرداخت ننماید.
- ت\_ در صورتیکه "توزیع کننده" شرایط بندهای ۱-۶ و ۲-۶ را رعایت ننماید.
- ث\_ در صورتیکه "توزیع کننده" از هر یک از مفاد قرارداد تخطی نماید و همچنین در مدت [تعداد] روز نسبت به جبران آن اقدام ننماید.

## ۳-۱۳ وظایف طرفین در صورت فسخ قرارداد

در صورتیکه فسخ قرارداد به علت تخطی "توزیع کننده" از بندهای ۲-۶ و ۱-۶ نباشد، طرفین توافق می نمایند که بصورت عادی قرارداد را فسخ نمایند. "توزیع کننده" می بایست تا زمان فسخ قرارداد تنها نسخه ی کپی برداری شده محصول را به کاربران ارائه نماید.

پس از فسخ قرارداد هیچ کپی از محصولات به وی ارائه نخواهد و تمامی حقوقی که وی به واسطه قرارداد دارا بود، فسخ خواهد شد. [تعداد] روز پس از فسخ قرارداد، "توزیع کننده" می بایست تمامی مدارک مربوط به کپی نرم افزارها و اطلاعاتی مربوط به "شرکت" را باز گرداند.

## ۱۴-پرداخت غرامت

### ۱۴-۱ غرامت در مورد محصولات کپی شده

"شرکت" توافق می نماید که "توزیع کننده" را از هرگونه ضرر و آسیب مالی در خصوص محصولات کپی شده حفظ نماید و هر مبلغی را که مرجع قانونی تعیین نماید به وی بعنوان غرامت پرداخت نماید. در صورتیکه مرجع قانونی تشخیص دهد محصولات باعث از بین رفتن حقوق برخی از کاربران شده است، "شرکت" می بایست:

الف\_ شرایطی را فراهم آورد تا "توزیع کننده" بتواند بدون هیچ هزینه اضافی محصولات را توزیع نموده و به فروش برساند.

ب\_ محصولاتی را به وی ارائه نماید که دارای ایراد نمی باشند.

پ\_ به "توزیع کننده" اعلام نماید که محصولات از بازار جمع آوری شده اند و قرارداد فسخ خواهد شد.

### ۲-۱۴ جبران خسارت از سوی توزیع کننده

"توزیع کننده" می بایست "شرکت" را از هرگونه خسارت مالی و حق الوکاله که ممکن است بخاطر عوامل زیر بوجود آید را حفظ نماید. ۱- ترکیب و استفاده مشترک از نرم افزارهای "شرکت" که "شرکت" قبلاً با آنها موافقت ننموده بود. ۲- تغییر محصولات ارائه شده به کاربران

## ۱۵-ارجاع

در صورتیکه "شرکت" و یا وابستگان آن در ناحیه مورد نظر اقدام به فروش محصولات نمایند، می بایست خریدار را جهت خرید محصول به "توزیع کننده" ارجاع دهند.

## ۱۶-روابط طرفین

الف- "توزیع کننده" بصورت مستقل عمل خواهد نمود، و به عنوان نماینده "شرکت" نمی بایست هیچ گونه ضمانتی را در خصوص کارکنان "شرکت" صورت دهد.

ب- "توزیع کننده" می بایست با هزینه خود و بر اساس قانون پرداخت غرامت به کارکنان و یا سایر قوانین مربوطه، کارکنان را بیمه نماید و در صورت درخواست "شرکت"، چنین بیمه ای را می بایست ارائه نماید.

پ- "توزیع کننده" خود می بایست مسئول پرداخت مالیات های مربوط به قوانین امنیت اجتماعی و قوانین بیمه بیکاری می باشد.

ث- هیچ عاملی در قرارداد وجود ندارد که نشان دهنده شراکت طرفین قرارداد باشد.

## ۱۷-فروش محصولات توسط توزیع کننده

"توزیع کننده" توافق می نماید که تمامی تلاش خود را برای فروش انبوه محصولات در ناحیه مورد نظر انجام دهد و همچنین به همین منظور تبلیغات و بازاریابی های مناسب را صورت دهد.

الف- طرفین توافق می نمایند که در صورتیکه "توزیع کننده" حداکثر تلاش خود را برای فروش انجام دهد، می بایست حداقل [توضیح دهید] محصولات در ناحیه مورد نظر را در سال اول قرارداد به فروش برساند.

ب- در اول هر سال تجاری، طرفین می بایست بصورت عادلانه، مقدار مطلوب فروش سالانه را تعیین نمایند و در صورتیکه به توافق نرسند، مقدار مطلوب سال گذشته برای سال جدید نیز محاسبه خواهد شد.

## ۱۸-محصولات رقابتی

"توزیع کننده" توافق می نماید که محصولات را در ناحیه محصولات "شرکت" رقیب توزیع ننماید.

## ۱۹- محصولات جدید

در صورتیکه "شرکت" و یا وابستگان آن محصول جدیدی را تولید یا توزیع نمایند، می بایست "توزیع کننده" را نسبت به آن مطلع سازند. در صورتیکه "توزیع کننده" از "شرکت" درخواست نماید تا حق توزیع محصول جدید را به وی ارائه نماید، "شرکت" می بایست چنین حقوقی را بر اساس شرایط و ضوابط قرارداد به وی ارائه نماید.

در صورتیکه حقوق توزیع محصولات به وی ارائه نگردد و یا بخشی از توزیع محصولات به وی ارائه نماید و در صورتی که "شرکت" قصد ارائه چنین حقوقی را به فرد دیگری داشته باشد، می بایست ابتدا بصورت کتبی شرایط و ضوابط نحوه ارائه حقوق توزیع محصولات را به "توزیع کننده" ارائه نماید که چنین نامه ای شامل تمامی ویژگی های محصولات و کاربرد آنها می باشد.

"توزیع کننده" ممکن است از "شرکت" درخواست اطلاعات بیشتری را در خصوص محصول جدید و نحوه توزیع آن نماید. در صورتیکه "توزیع کننده" چنین درخواستی را نپذیرد، "شرکت" می تواند حق توزیع محصولات را به فرد دیگری ارائه نماید که می بایست شرایط و ضوابط آن همان شرایط و ضوابط ارائه شده به "توزیع کننده" باشد و در صورتیکه شرایط و ضوابط تغییر نماید، می بایست "شرکت" ابتدا چنین پیشنهادی را به "توزیع کننده" ارائه نماید.

## ۲۰- فروش، خدمات و امکانات نگهداری توزیع کننده

الف- "توزیع کننده" می بایست با هزینه خود، فروش، نگهداری و ارائه خدمات محصولات را برعهده بگیرد. به همین منظور می بایست با برخی از سازمانهای مربوطه در ناحیه مورد نظر همکاری نماید که کارمندان با تجربه چنین سازمان هایی می توانند وی را در انجام کار یاری کنند.

ب- "توزیع کننده" می بایست با هزینه خود، در ناحیه مورد نظر، امکاناتی را فراهم سازد تا بتواند خدمات مناسبی را در خصوص فروش و ارائه محصولات ارائه دهد. به منظور حمایت "شرکت" از وی، "شرکت" آموزش های لازم را بدون هزینه در مورد کارکنانی که "توزیع کننده" معین نموده است ارائه خواهد داد.

## ۲۱- آموزش توزیع کننده

پس از انعقاد قرارداد، "شرکت" می بایست تمامی اسناد، اطلاعات، وسایل و ابزارهای لازم را به "توزیع کننده" ارائه نماید تا وی تعهدات و الزامات خود بر اساس قرارداد را انجام دهد. در طول مدت قرارداد، در صورت درخواست "توزیع کننده"، "شرکت" تمامی وسایل و تجهیزات مورد نیاز را در اختیار وی قرار خواهد داد. "توزیع کننده" می بایست تمامی هزینه هایی که متوجه "شرکت" در خصوص ارائه تجهیزات گردیده است را به "شرکت" بازپرداخت نماید.

## ۲۲- شرایط مربوط به خرید و فروش محصولات

الف- "توزیع کننده" می بایست بر اساس شرایط خاص محصولات را خریداری نماید. شرایط مربوط به خرید (شامل ۱) تنها مقداری از محصولات را خریداری خواهد نماید که برای انجام امور وی کافی می باشند. ۲- حداقل یک مدل اجرایی را به وی ارائه نمایند.

ب- هرگونه درخواست خرید را "توزیع کننده" می بایست بصورت کتبی به "شرکت" ارائه نماید. "شرکت" نیز می تواند با چنین درخواستی موافقت نموده و یا آن را رد نماید و در صورت رد چنین درخواستی نیازی به ارائه دلیل نمی باشد.

پ- "شرکت" مقدار کافی از محصولات را به وی ارائه خواهد نمود تا بتواند نیازهای موجود در ناحیه را برطرف نماید.

ت- در صورتیکه "توزیع کننده" درخواستی را در خصوصی محصولات به "شرکت" ارائه نماید و محصولات درخواستی نیز بر اساس شرایط و الزامات قرارداد باشند، "شرکت" می بایست با درخواست خرید وی موافقت نماید. "شرکت" می بایست موافقت خود را با خرید محصولات در مدت [تعداد] روز اعلام نماید.

ث- خرید محصولات به منظور اجاره آنها می باشد و تمامی محصولات خریداری شده توسط "توزیع کننده" می بایست جهت اجاره مورد استفاده قرار گیرند، به جزء مواردی که "توزیع کننده" از آنها بعنوان تبلیغات استفاده خواهد نمود.

### ۲۳- مراحل ارائه درخواست

الف- هرگونه درخواست خرید که توسط "توزیع کننده" به "شرکت" ارائه می شود، می بایست دارای تاریخ تحویل محصول و همچنین توصیفات مربوط به ویژگی های محصول درخواستی باشد. تاریخ تحویل ذکر شده در محصول نمی بایست کمتر از [تعداد] روز پس از دریافت درخواست توسط "شرکت" باشد.

ب- در صورتیکه "توزیع کننده" درخواست تملک محصولات را جهت فروش آنها داشته باشد، چنین درخواستی می بایست بر اساس مفاد و شرایط ذکر شده در قرارداد باشند. همچنین چنین درخواستی نمی بایست با شرایط و الزامات اسناد موجود و توافق نامه مغایرت داشته باشد.

### ۲۴- لغو درخواست

در صورت لغو درخواست توسط "توزیع کننده"، می بایست آن را بصورت کتبی به "شرکت" ارائه نماید. در صورتیکه "توزیع کننده" درخواست خود را پس از موافقت با آن لغو نماید می بایست هزینه های مربوط به خسارت ناشی از آن را به "شرکت" پرداخت نماید.

### ۲۵- قیمت فروش

تمامی قیمت های فروش در جدول "ج" قید شده اند. تمامی قیمت ها بصورت F.O.B بوده و در زمان تحویل محصول می بایست پرداخت گردد. طرفین می بایست توافق نمایند که در چنین مواردی بصورت توافقی قیمتی را تعیین خواهند نمود.

## ۲۶- تغییر قیمت ها

تنها "شرکت" مجاز می باشد تا قیمت محصولات را تغییر دهد. "شرکت" [تعداد] روز پیش از اعمال تغییرات قیمت می بایست آن را به "توزیع کننده" بصورت کتبی اعلام نماید، پس از دریافت نامه "شرکت" در خصوص تغییر قیمت ها توسط "توزیع کننده"، چنین تغییراتی قابل اجرا می باشند.

## ۲۷- بسته بندی

"شرکت" با هزینه خود، می بایست محصولات را بر اساس استانداردهای موجود، بسته بندی نماید و بسته بندی ها می بایست جهت حمل و نقل به محل مورد نظر متناسب باشد. در صورت درخواست "توزیع کننده" در خصوص تغییر نحوه بسته بندی محصولات، "شرکت" می بایست چنین درخواستی را بررسی نماید و در صورتی که بسته بندی ها نیازمند هزینه های اضافی باشند، می بایست "توزیع کننده" چنین هزینه هایی را پرداخت نماید.

## ۲۸- تحویل محصولات

تحویل محصولات بصورت F.O.B خواهد بود و پس از تحویل به "توزیع کننده" هرگونه خسارت ایجاد شده متوجه "توزیع کننده" خواهد شد. "توزیع کننده" مسئول تحویل محصول می باشد. با این حال "شرکت" می تواند در صورت درخواست وی در قبال دریافت مبلغ، از وی حمایت نماید. همچنین "توزیع کننده" می بایست محصولات را بیمه نماید. در صورتیکه "توزیع کننده" از "شرکت" درخواست حمایت نماید، می بایست تمامی هزینه های مربوط به بیمه حمل و نقل، بارگیری و انبار محصولات را پرداخت نماید. "توزیع کننده" می بایست تمامی هزینه های گمرک و مالیاتی را در زمان تحویل محصولات پرداخت نماید.

## ۲۹- نظارت و پذیرش

بلافاصله پس از تحویل محصولات، "توزیع کننده" می بایست آنها را بازبینی نماید تا مطمئن گردد که تمامی محصولات سالم می باشند. در صورت وجود هرگونه کمبود و یا ایراد محصولات، وی می بایست در مدت [تعداد] روز پس از تحویل محصولات، بصورت کتبی "شرکت" را نسبت به آن مطلع سازد. "شرکت" نیز پس از [تعداد] روز دریافت نامه نسبت به بررسی محصولات تحویل داده شده اقدام خواهد نمود و محصول جایگزین را به وی ارسال خواهد نمود.

### ۳۰- پرداخت ها

پس از دریافت محصولات توسط "توزیع کننده"، "شرکت" فاکتور مربوطه را به وی ارسال خواهد نمود. وی می بایست [تعداد] روز پس از دریافت فاکتور نسبت به پرداخت آن اقدام نماید. پرداخت ها می بایست بصورت [پول رایج کشور] بوده و به حساب بانکی تعیین شده توسط "شرکت" پرداخت شود.

### ۳۱- حوادث طبیعی

هیچ یک از طرفین در خصوص مشکلات بوجود آمده در تحویل محصول که به علت حوادث طبیعی می باشند، مسئول نخواهند بود.

### ۳۲- واگذاری

چنین توافق نامه ای بدون رضایت طرفین قابل واگذاری به افراد دیگر نمی باشد. مگر آنکه "شرکت" آن را به وابستگان خود واگذار نماید. چنین توافق نامه ای در مورد قائم مقامان و جانشینان طرفین نیز قابل اجرا می باشد.

### ۳۳- موارد استثنا و فسخ قرارداد

#### ۱-۳۳ موارد استثنا

در صورتی که مرجع قانونی تشخیص دهد که برخی از مفاد و شرایط توافق نامه بی اعتبار می باشند، چنین حکمی بروی سایر شرایط و مفاد قرارداد تاثیری نخواهد داشت. رد و یا فسخ هر یک از طرفین قرارداد در خصوص هر یک از شرایط، زمانی قابل اجرا می باشد که طرفین بصورت کتبی با آن موافقت نمایند.

#### ۲-۳۳ پذیرش رد درخواست در صورت ارائه کتبی آن

هیچ یک از حقوق ذکر شده در این قرارداد قابل فسخ نمی باشند، مگر اینکه طرفین بصورت کتبی با آن موافقت نمایند.

### ۳۴- قرارداد کامل

چنین قراردادی به همراه تمامی صفحات ضمیمه شده به توافق طرفین رسیده و هیچ شرایط و الزامات دیگری به جزء موارد ذکر شده در این قرارداد وجود ندارد. چنین قراردادی تنها با رضایت کتبی طرفین قابل تغییر و یا فسخ می باشد.

### ۳۵- قضاوت

هرگونه ادعا و یا مشکلی در خصوص مفاد و شرایط این توافق نامه می بایست در مرجع قانونی [استان] و بر اساس قوانین مربوطه حل و فصل گردد. و حکم صادره توسط مرجع قانونی قابل اجرا می باشد.

### ۳۶- قوانین حاکم

چنین توافق نامه ای بر اساس قوانین [کشور / استان] تعبیر و تفسیر خواهد شد. و هرگونه مشکل و بحثی در خصوص مفاد قرارداد و یا عدم اجرای آنها توسط طرفین می بایست بر اساس قوانین [کشور/استان] حل و فصل گردد.

### ۳۷- تفسیر

در این توافق نامه

الف\_ عنوان بندی مطالب برای سهولت بوده و هیچ تاثیری بروی نحوه تعبیر و تفسیر مفاد آن نخواهد داشت.

ب\_ مرجع های این توافق نامه شامل صفحات ضمیمه شده می باشد.

پ\_ مفاد و شرایط توافق نامه نمی بایست تنها به این دلیل که توسط هر یک از طرفین تنظیم گردیده است، تعبیر و تفسیر شوند.

ت\_ کلمات مربوط به جنسیت طرفین قرارداد شامل تمامی جنسیت ها می گردد.

ث\_ ارجاع به قراردادی به جزء قرارداد ذکر شده، می بایست بصورت کتبی صورت گیرد.

ج\_ ارجاع به بند و مفاد، مربوط به بند و مفاد ذکر شده در توافق نامه می باشد.

در حضور شاهدان، طرفین قرارداد، با آگاهی کامل از مفاد و شرایط توافق نامه، زمان اجرای آن را تاریخ قید شده در بالا تعیین نموده اند.

شرکت

توزیع کننده

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی